

Décret impérial, (adressé à) *Yi-che-tan*, roi de commanderie de *Houei-sin*.

Décret impérial, (adressé au) roi de *Pin*.

Décret impérial (adressé aux) trois . . .

Liste de décrets impériaux, du XIV^e siècle.

L.7. 幽王 le roi de *Pin*, *Tch'ou-po* 出伯, fils de *Ha-eul-pan-ta* 哈兒班答, roi de *Kouang-p'ing* 廣平, qui était l'arrière-petit-fils de *Hiu-lie-wou* 旭列兀, lui-même fils de l'empereur *Jouei-tsong* 睿宗, fut nommé roi de *Wei-wou-si-ning* 威武西寧 en 1304 (*Yuan-che*, k. 108, 4b) puis fut promu au rang de roi de *Pin* en 1307 (*Ibid.*, 3a); son fils *Nan-hou-li* 南忽里 lui succéda en 1310 (*Yuan-che*, k. 107, 9a; k. 108, 3a). C'est l'un de ces deux princes dont le nom est mentionné ici.

N° 521.—KK. I. 0232 (p).

521

MS. Bande de papier déchirée, écrite en caractères cursifs.

..... ○ ○ 狀 ○ | *四日蒙 | ○ 府責 ○ *所理 ○ ○

Débris d'une requête(?). La deuxième ligne étant interrompue par respect, la lacune du début de la troisième ligne devait contenir le titre du prince administrant la région.

N° 522.—KK. 0117 (u). (i).

522

MS. Bande de papier déchirée en bas. Hauteur: 100 mm.; longueur: 40 mm.

如提調官達皂 | 屬照男有無

Paraît être un fragment d'une lettre officielle transmettant un ordre du *t'i-t'iao kouan* TA-TSAO . . . au sujet d'un homme.

Le *hing tch'ou-mi-yuan* 行樞密院 de *Kan-sou* et autres lieux créé en 1311 se composait de quatre fonctionnaires appelés *t'i-t'iao kouan*; ils étaient chargés des armes et des chevaux de la province (*Yuan-che*, k. 86, 2a).

N° 523.—KK. 0117 (w).

523

MS. Bande de papier, déchirée en haut, complète en bas. Hauteur: 145 mm.; longueur: 40 mm.

..... ○ 同爲此覆奉 | 申察罕腦兒宜慰司 ○

Lettre officielle en réponse au *siuan-wei-sseu* de *Tch'a-han-nao-eul*.

Les *siuan-wei-sseu* sont les bureaux dont dépendent les troupes cantonnées dans les provinces; *Tch'a-han-nao-eul* (TSAGHAN-NÖR) est un des cinq *fou* 府 dont le bureau militaire, *siuan-wei-sseu*, avait à sa tête trois généraux de division *tou-yuan-chouai* 都元帥 avec deux vice-généraux de division, *fou tou-yuan-chouai* 副都元帥 et deux *k'ien tou-yuan-chouai* 僉都元帥, etc. (*Yuan-che*, k. 91, 5b); voir ci-dessus p. 205.

N° 524.—KK. 0118 (u).

524

MS. Quatre petits morceaux de papier.

1. 與狀在 ○ 爲 | 正冲烙 | <落收未曾馬 ○ ○ > |
子候比 ○ (冗立將) | < ○ ○ 收此不共 除見 ○ ○ | 己
酉正 收
2. 取責領狀人梁 具布悉 | 今當 | 府委官責領
到馬兀 ○ 南子 | 祖受營放羊戶撒立蠻 ○ | 麥壹
麥五碩 | 碩

Fragments de correspondance officielle au sujet d'un cheval "marqué au feu" ou peut-être de plusieurs chevaux et de la nourriture de ce ou ces chevaux à verser à diverses personnes. Les ll. 3 et 5 du n° 1, mises entre crochets < > dans la transcription, sont barrées.

3. 在逃前住 | 罪

Débris de lettre officielle au sujet de déserteurs.

4. ○ ○ 元告狀檢 | ○ 貯不改造 | 狀 ○

Fragment d'une requête dont je ne puis reconnaître le sujet.